

Assessoria para fornecedores da KWS Services South America

Advice for suppliers of KWS Services South America

Last updated 03.06.2022

SEEDING
THE FUTURE
SINCE 1856



Prezados fornecedores e prestadores de serviços,

Todos os processos de aquisição e pagamento da KWS Services South America Ltda são gerenciados de forma centralizada através da KWS Berlin GmbH. Para garantir um processo de pedido descomplicado e uma rápida execução do pagamento, pedimos gentilmente que você cumpra os seguintes requisitos com relação a faturas e outros documentos:

Pedido e confirmação do pedido

Todas as ordens administradas centralmente são enviadas digitalmente para você a partir de gtc_proc_br@KWS.com. Por favor, envie também suas confirmações de pedidos para este endereço.

Nota de entrega e fatura

Quando disponível, favor indicar claramente o endereço de e-mail do destinatário da KWS e o número do ordem de compra da KWS (O.C.) na nota de entrega, fatura e toda a documentação do pedido.

Fatture

A fim de garantir que sua fatura seja processada e paga a tempo, favor enviar a fatura por e-mail em formato PDF para invoice-br@kws.com / account.nfe@kws.com. Uma única fatura pode se referir apenas a um único pedido, mas pode haver várias faturas (parciais) para um único pedido. Se você tiver mais de uma fatura, favor enviá-las por e-mail individualmente, cada uma em um e-mail separado.

Em geral, cada documento precisa incluir os seguintes detalhes:

- **Endereço de faturamento correto:** Av Roque Petroni Junior, 850 - 9º andar - Torre Bataecava Jd das Acacias - São Paulo/SP CEP: 04707-000
- **Número do pedido de compra (P.O.), nome e endereço de e-mail do seu contato KWS**
- **Número de registro de IVA para a KWS Services South America Ltda:** CNPJ: 15.503.499/0001-27
- **Número de registro de IVA para sua empresa**

Por favor, adiram a estes requisitos de fatura para nos permitir processar o pagamento correta e rapidamente. Desvios podem levar a atrasos ou erros desnecessários. Outras exigências legais aplicáveis relativas à fatura permanecem intocadas.

As diferenças entre um documento primário e a respectiva ordem

levam a esforços internos adicionais, que podem resultar em um pagamento atrasado ou na rejeição do documento. Isto se aplica especialmente ao seguinte:

- Itens adicionais (Exceção: encargos de entrega ou embalagem)
- Mudanças no preço ou na quantidade
- Uso de diferentes unidades (como horas em vez de dias ou quilos em vez de gramas)

Perguntas & Contato

Se você tiver dúvidas, por favor, entre em contato conosco por e-mail:...

-em relação ao processo geral de compras e condições de pagamento: vendor-data@kws.com
- ...a respeito de documentos primários específicos: invoice-br@kws.com / account.nfe@kws.com.



Dear suppliers and service providers,

All procurement and payment processes for KWS Services South America Ltda are managed centrally via KWS Berlin GmbH. To ensure an uncomplicated order process and quick payment execution, we kindly ask you to comply with the following requirements regarding invoices and other documents:

Order & Order Confirmation

All centrally administered orders are sent digitally to you from gtc_proc_br@KWS.com. Please also send your order confirmations to this address.

Delivery Note & Invoice

When available, please clearly indicate the **KWS recipient e-mail address** and the **KWS purchase order (P.O.) number** on the delivery note, invoice and all order documentation.

Invoices

In order to ensure that your invoice is processed and paid in time, please email the invoice as a PDF to invoice-br@kws.com / account.nfe@kws.com. A **single invoice may only refer to a single order**, but there may be **several (partial) invoices for one order**. If you have more than one invoice, please email them **individually, each in a separate email**.

In general, each document needs to include the following details:

- **Correct billing address:** Avenida Roque Petroni Junior, 850, 9th floor Bataecava Tower, Brooklin São Paulo/SP ZIP Code 04707-000
- **Purchase order (P.O.) number, name and email address of you KWS contact**
- **Tax registration number for KWS Services South America Ltda:** CNPJ: 15.503.499/0001-27
- **Tax registration number for your company**

Please adhere to these invoice requirements to enable us to process the payment correctly and quickly. Deviations may lead to unnecessary delays or errors. Other applicable legal requirements regarding invoicing remain untouched.

Differences between a primary document and the respective order

lead to additional internal efforts, which could result in a delayed payment or a rejection of the document. This applies especially to the following:

- Additional items (Exception: charges for delivery or packaging)
- Changes in price or quantity
- Use of different units (such as hours instead of days or kilogram instead of gram)

Questions & Contact

If you have questions, please reach out to us by email:

- ...regarding the overall procurement process and payment terms: vendor-data@kws.com
- ...regarding specific primary documents: invoice-br@kws.com / account.nfe@kws.com.